

Para extranjeros

◆ Asegúrese de pagar el impuesto municipal antes de la fecha de vencimiento. Los cargos por mora se agregarán después de la fecha de vencimiento. Además, si usted no paga en de la fecha de vencimiento, su propiedad pueda ser confiscada después de que se envíe la "Carta de recordatorio".

Lugares para el pago

Pague con una boleta de pago en una institución financiera, como un banco, oficina de correos, tienda de conveniencia, oficina de impuestos de la ciudad; oficina del distrito / sucursal; oficina del municipio de la ciudad.

Contactos

Si tiene alguna pregunta, comuníquese con la oficina de impuestos de la ciudad a cargo del distrito donde se encuentra el terreno o vivienda a través de alguien que hable japonés.

El distrito donde se encuentra la casa/terreno	Propiedad	Número telefónico	Oficina de impuestos de la ciudad
Chikusa • Higashi • Kita • Naka • Moriyama • Meito	Terreno	052-959-3307	Oficina de impuestos de la ciudad en Sakae 1-13-3 Higashisakura, Higashi-ku, Nagoya-shi (Edificio NHK Nagoya Hosoe Center, piso 8)
	Vivienda	052-959-3308	
Nishi • Nakamura • Nakagawa • Minato	Terreno	052-433-4026	Oficina de Impuestos de Honjin 1-23-1 Matsubara-cho, Nakamura-ku, Nagoya-shi (Complejo Gubernamental Municipio de Nakamura, piso 4)
	Vivienda	052-433-4027	
Showa • Mizuho • Atsuta • Minami • Midori • Tempaku	Terreno	052-324-9807	Oficina de impuestos de la ciudad en Kanayama 3-5-33 Masaki, Naka-ku, Nagoya-shi (Edificio Meitetsu Masaki Daiichi)
	Vivienda	052-324-9808	

----- 【Información sobre el Centro Internacional de Nagoya】

TEL : 052-581-0100 Sitio Web : <https://www.nic-nagoya.or.jp/>

En el mostrador de información del Centro Internacional de Nagoya, ofrecemos consultas gratuitas sobre asesoramiento en general para los ciudadanos extranjeros.

◆Asesoramiento administrativo para ciudadanos extranjeros (idiomas)

Inglés • portugués • español • chino • coreano • filipino • vietnamita • nepalí

◆Contacto por e-mail

japonés e inglés info@nic-nagoya.or.jp

Portugués portugues@nic-nagoya.or.jp

Español espanol@nic-nagoya.or.jp

Chino zhongwen@nic-nagoya.or.jp

Coreano

Filipino

Vietnamita

Nepalí

hangul@nic-nagoya.or.jp

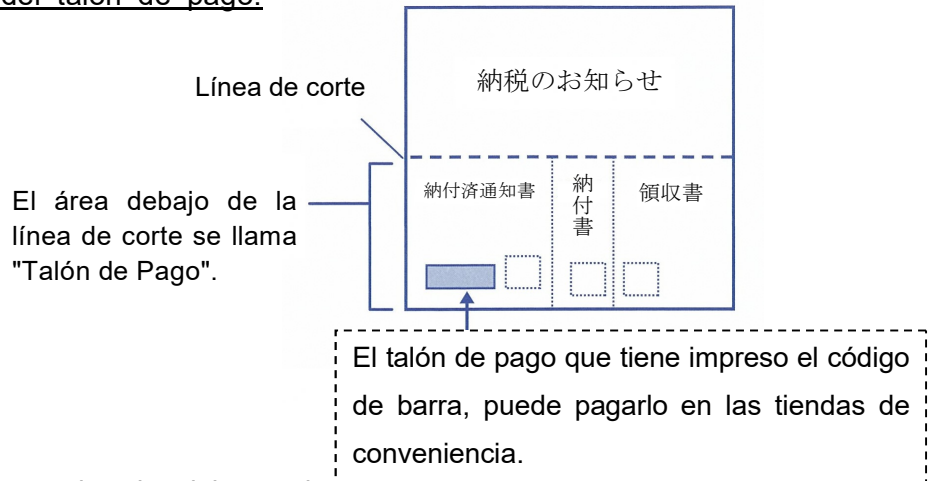
filipino@nic-nagoya.or.jp

tieng-viet@nic-nagoya.or.jp

nepali@nic-nagoya.or.jp

《Cómo utilizar el Talón de Pago》

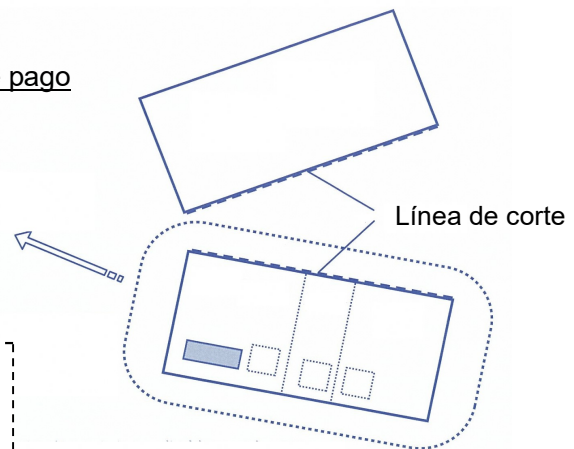
① Verifique el contenido del talón de pago.



② Al pagar, por favor separe la parte de aviso del pago de impuestos de la parte del talón de pago, al momento de separarlos quíese de la línea de corte y, lleve el talón de pago a la ventanilla del lugar donde efectuará el pago.

Lleve el talón de pago a la ventanilla del lugar donde efectuará el pago.

*La parte del talón de pago es procesada por una máquina, así que tenga cuidado de no mancharlo ni doblarlo.



③ Guarde el talón de pago en un lugar seguro después de efectuar el pago.



Parte del talón de pago

名古屋市 固定資産税・都市計画税 納付済通知書									
年度	通知書番号	加入者	口座番号	税額	延滞金	合計	令和	年度	第 期分
25	56	名古屋市	00850-3-960406	1000	00	1000	令和	25	第 1 期分
延滞金算出基礎: 令和 25 年 10 月 10 日 から 令和 25 年 10 月 10 日 まで									

名古屋市 固定資産税・都市計画税 納付書									
年度	通知書番号	加入者	口座番号	税額	延滞金	合計	令和	年度	第 期分
25	56	名古屋市	00850-3-960406	1000	00	1000	令和	25	第 1 期分
上記のとおり納付します。									

名古屋市 固定資産税・都市計画税 領収書									
年度	通知書番号	加入者	口座番号	税額	延滞金	合計	令和	年度	第 期分
25	56	名古屋市	00850-3-960406	1000	00	1000	令和	25	第 1 期分
上記のとおり領収しました。									

※ El formato de este Talón de pago es del 10 de octubre del 2020.

Este es el monto del impuesto que corresponde al primer plazo.

Pague la cantidad antes de la fecha de vencimiento indicada en la parte inferior derecha.